



NAHUATL HUICHOL DICTIONARY

Danilo Enrique Noreña Benítez

INTRODUCTION

amp.wordmeaning.org is an open and collaborative dictionary project that, apart from being able to consult meanings of words, also offers its users the possibility of including new words or nuancing the meaning of existing words in it. As is understandable, this project would be impossible to carry out without the esteemed collaboration of the people who follow us around the world. This e-Book, therefore, was born with the intention of paying a small tribute to all our collaborators.

Danilo Enrique Noreña Benítez has contributed to the dictionary with 171 meanings that we have approved and collected in this small book. We hope that the reader is very valuable and if you find it useful or want to be part of the project, do not hesitate to visit our website, we will be delighted to receive you.

Working Group

amp.wordmeaning.org

achtontli

In nahuatl language it means great-grandfather, father of the grandfather. The oldest of the family, old man.

achtotlakatl

It is a word of Nahuatl origin that means eldest son, firstborn.

ahuicyani

It means walker, who walks a lot. Zaqueador .

ahuiyani

ahuiyani is incorrectly written, and should be written as Ahuiani. being its meaning: the more appropriate term is ahuiani. It is a word in Nahuatl language, meaning woman's brothel. Prostitute, whore, harlot.

ahuiyani yoli

It is an expression that indicates the rebirth of rage or fury. Get enraged again. Stoke anger .

akalan

The most indicated term is akalan or acalán, with tilde . In Nahuatl, Acalán or Akalán, means place where boats dock, jetty, port. Area located southeast of the State of Campeche in Mexico.

akalotl

In Nahuatl language it is the name of a bird and is equivalent to raven. It is also often referred to as jack-in, jack-in- or common crow. Its scientific name is *Corvus corax* and it belongs to the family *Corvidae*. The term *akakalotl* can also be used.

amo miak

The more appropriate term is master mic. It means little, scarce.

amoli

Amoli or better still amolli means in the Nahuatl language SOAP, SOAP dish. Grind or amolle is the plant of *Sapindus saponaria* family *Sapindaceae*, whose fruits have properties saponiferas (produce a SOAP-like foam). Also tell you grind the agave *vilmoriniana*, which is in the *Asparagaceae* family of cladodes with similar properties.

anxelin iyali

It is used as a compound name of woman in the Nahuatl language. It means Angel (Anxelin), Heart of the Earth (Iyali).

atia

In language Náhuatl means thin, do ralo, guachapear, thinning. Remove the thick, leaving less thick. It is also melting.

atleinemik

It means not having a peer, not being equal, unique, singular, exceptional, extraordinary, rare. Solo, odd, exclusive. Atleinemic .

atzin

It is a word of Nahuatl origin and means water. Used as a person's name.

auiani

auiani is incorrectly written, and should be written as Ahuiani. being its meaning: the more appropriate term is ahuiani. It is a word in Nahuatl language, meaning woman's brothel. Prostitute, whore, harlot.

axin

Axin in Nahuatl language means varnish, ointment, wax.

ayolt

Áyotl in Nahuatl language has two meanings. One is juice or herbal extract. Another is turtle, tortoise, mostly referred to the shell of which made a percussion instrument. .

ayotl

The áyotl in the Nahuatl language word has two meanings. Means land (morrocoy) turtle, tortoise, tortoise and also means juice, juice of marinated or crushed herbs. Brine, juice of crushed meat, broth and bouillon forced.

cali

Cali or better yet calli, in Nahuatl language means House, home.

calli

Calli is a word in Nahuatl that means House, home.

camotil

Shown is camotli. It is a word in Nahuatl that means sweet, edible root, turma of Earth.

canin

Canin in Nahuatl language means Where? (Finding out site or place) .

cempoalli

The correct term is cempohualli. To say twenty, veinteno, twenty.

chalia

Chalia in Nahuatl language means brand new, new thing.

chapankini

Chapanqui, chapanquini in Nahuatl language means wet, entrapado, soaked wet.

chiki

Chiki or chiqui in Nahuatl language means scrape, grate.

chimalli

It means shield or defense. Implement of wood or vegetable fibers that the Mexica used as a defense against the blows of the enemy.

chipili

It means tearful, sad, wanting to cry. Chipini, means gout, drip, dew.

corazon roto

Broken heart is Yolotl excan or Yolojtll excan.

cuali en nahuatl

It is more suitable Kuali . It means excellent, very good, the best.

cualli

It is a word in Nahuatl language meaning grace. Bliss.

cuatl

It is a word in Nahuatl language that means mollera, fontanella. It also exists in Nahuatl Coatl which means snake or twin, twin, friend, cuate.

ehecatl

Ehecatl, Nahuatl language means wind, air moving. dios de el Viento.

eluayotl

It is a word of Nahuatl origin that means spirit, soul, soul, ghost.

euayo

It means shell, skin, cover. Which covers the fruit.

ichpochtli

It is a word from the Nahuatl language, which means virginity, purity of the woman. Youth.

icniuhtli

It is a word in Nahuatl language, which means friend, friendly, partner.

ihui

In language Nahuatl, means that way, in this way. In this way.

ika

It is another name given to the Arhuaco indigenous people. Concerning that ecnia or its language. They live in the Sierra Nevada de Santa Marta. They are also known as iku, or bintukua. In Nahuatl language, it means of her, to her.

ikniujtli

The correct term is icniuhitli . In the Nahuatl language you mean friend.

ikniutly

Ikniutly or icniuhitli, is a word in Nahuatl language, which means Companion.

ikualokatl

I think it's more suitable igualoque. It means eclipse. Iqualoca intonatiah (eclipse of the Sun) and icualoca metztli (moon eclipse).

ilamatl

It is a word from the Nahuatl language, which means old, elderly woman, grandmother. Old woman.

ipampa

It is a preposition in the Nahuatl language. which means cause, reason, motive, or because. Preposition to swear or commit to something.

itlan

In the Nahuatl language it means underneath it, with the . It can also mean guide.

ixnamiqui

It is a word in Nahuatl that means racing, contender, confront.

ixpoztle

You mean young lady, young woman, girl. Maiden.

ixtelotli

It is a word from the Nahuatl language that means eye. View.

iyali

It is a woman's name of Nahuatl origin and means heart of land.

iyotia

Iyotia is a word in Nahuatl language, which means shine, look, show and shine.

jikamati

It is also valid, jicamate, jicamatl, sweet potato and jicama. It is the name of an edible legume plant. Other names are pelenga or Mexican turnip. Its scientific name is Pachyrhizus erosus and belongs to the Fabaceae family.

kalali

It means mandader, messenger, mail.

kaxtilia

It is a word in Nahuatl that means castile, castilian or spanish. Iberian.

kaxtoli

It is a word in the Nahuatl language that means fifteen (15). Cardinal number fifteen (15) . Number fifteen (15). Kaxtole can also be used.

ketsali

You mean beautiful, beautiful woman.

kokox

It is more indicated cocox. It is a Nahuatl language word meaning sick, sore.

kokoxcali

It is more indicated cocoxcalli or cocoxcacalli, which is a nahuatl language word, which means nursing, hospital.

kuali

Kuali, but better still qualitative, means in the Nahuatl language praise, boast, boast, feel good or the best.

kuali tonali amigos

It means great day , friends . It is an expression of very good wishes. Good luck.

kuikuiltik

The indicated is cuicuiltic. It is a word from the Nahuatl language that means differentiating in colors, nuance, changing the tonality of a color.

kwikatl

The most suitable term is cuicatl. In Nahuatl language you mean song, singing.

lalax

The word lalax in Nahuatl, means Orange. It refers to the fruit and the orange tree. Alalax is said to refer to the sour orange.

machilisni

It means defects, defective, deformed.

makuili

Makuile or makuili in Nahuatl language means five. Cardinal number five (5) .

metl

In nahuatl language is another way to call agave or maguey. Mexcametl is also used. Name in Nahuatl of a plant, also known as cabuya or fique from which a valuable plant fiber is extracted. Mezcal. Its scientific name is Agave fourcroydes and belongs to the family Agavaceae. Some synonyms, words or similar expressions may be cabuya ,

fique , maguey , mezcal , agave , mexcametl , agave fourcroydes

miki

Miki or miqui in Nahuatl language means die, die, die, fenecer, perish, has ended.

mitl

It is a Word from the Nahuatl language, which means war. It is also the arrow, spear, arrow, stabbing weapon, Harpoon.

mopantia

The correct term is mopanitia. In Nahuatl language means gallan, Gallic, seasoned, ornate.

moyotl

It is a word from the Nahuatl language meaning mosquito, mosquito. It is also called moyote.

nahuil

Nahuil or nahui means four, fourth (4, number, order).

nakakaxitl

The most appropriate term is nacacatzitl . It means steakhouse, meat stop, place to put the meat. Meat capper .

nakakokoya

It is more indicated nacacocoya means to be sick of the ears, to have earache.

nama

Nama in Nahuatl language means now, this day, today.

naui

The Nahuatl language is a cardinal number. It means four (4) . Number four (4) .

nawi

Nawi or naui is a word in Nahuatl that means four. Cardinal number 4,

neloa 1

Neloa means in Nahuatl rocking, whip, paddle, remove. Move with a stick.

nemi

NEMI in Nahuatl language means to live, dwell, inhabit, reside. It also means to be active, alive.

nenetl

In the Nahuatl language organ of the woman, nature of women, female nature, kids doll, Idol.

nepatla

It is a word in Nahuatl that means distrust, insecurity, suspicion, fear, malice, disbelief.

nexali

It means calm, peaceful, patient, quiet, serene. It does things slowly but very well done. Slow, parsimonious. In Mexico it is used as a woman's name.

nitla

It is actually a suffix that means fix, restore, recover.

nonotsa

The correct term is nonotza. It is a word in Nahuatl that means agree, agree, correct, amend.

nonotza

It means compromise, agreement, Covenant, deal, agreement. It is trying to agree, agree, agree.

noyolikni

It means to see with pleasure, to look with pleasure, to accept, to approve. Friendly , friendly , friend .

oapan

It means it's on top, it sticks out. Name of a Mexican people of the State of Guerrero (San Agustín).

ocuillin

It is more appropriate ocuilin. Ocuilin is a word in Nahuatl that means worm, larva, Caterpillar,

ojtlatl

It means hard cane, brave cane, solid cane, strong cane. Bamboo. It is the name of a plant widely used in handicrafts. Otate .

okachi

Ocachi or okachi in Nahuatl language means a bit more, more, another little bit.

olinia

Olinia in Nahuatl language means move, move, move.

omixochitl

It is a word of Nahutal origin and is the name of a plant and its flower. It corresponds to the lily or white lily (Agave amica of the family Asparagaceae). It is also often called tuberose, bone flower , amole , tuberose , bone flower ,

otstli

The word otstli or better still otztli, means in Nahuatl pregnant, pregnant, expectant mothers, pregnant.

pakini iluitl

It means Happy Day! .

pamitl

It means flag, badge, banner.

panolt

It means sailing. crew, who manages a ship or boat. Canoero, Ferryman, rower, pilot.

panolti

It is a greeting in Nahuatl. It means good morning.

papachoa

It means to put together, join, shrink, contract.

papalotlan

In language Nahuatl Papalotl is butterfly and Tlán place site. Papalotlan means the place of the butterflies, where there is or there are many butterflies. Butterfly Garden.

pepenali

Pepenali in Nahuatl language means chosen, chosen, selected.

pesojtli

It is one of the common names in Mexico overlooking the tasugo or Badger. In the Nahuatl language, is the name of the Badger. It is a small mammal mustelid, robust and grey or black fur. Its scientific name is *Taxidea taxus* and belongs to the family Mustelidae. In Spanish also referred to as Tasugo, tlacoyote (Nahuatl), tlacoyotl (Nahuatl), White-fronted, melandro.

peyauak

Peyauak, peyahuak, or peyahuac in Nahuatl language means current roof, gutter. Peyactic is also used.

pinaui

pinaui is incorrectly written, and should be written as Pinahuia. being its meaning: the more appropriate term is pinahuia, in Nahuatl language means delete, embarrass, shame, do feel bad to each other for their errors or defects.

pipiltin

Name given to the members of the noble class of the Mexican people. They were usually the ones who held the government positions and were hereditary in nature.

pipiolo

It means bee, bumblebee, small bee. It can also mean puppy or breeding of an animal and by extension chiquillo, little boy, small.

pokatl

It is a Word from the Nahuatl language that means packed, eager, anxious, angurriento, whimsical.

popoca

It means smoking, spewing smoke, smoking. Smoke.

popotl

It is a word of Nahuatl origin. It means pitillo, straw, straw. Sorbet or reed . Small, hollow and thin tubillo that is used to drink liquids from a glass or bottle.

potia

Potia in Nahuatl is collate, compare, match, measure.

potonia

Apply bisma to another to recover (with a pen). Stinking smell, smell ugly, stinking,

poxkatik

The correct term is Poxactic or posaktik. It means soft, spongy. It is not hard, has no consistency. Fofo.

tapayaxin

It is the name in Nahuatl of cuckolded chameleon, cuckold lizard, blood boots or blood cry. Its scientific name is Phrynosoma cornutum.

temacgtlkali

The correct word in Nahuatl is Temachtikali and means school, site where you learn.

temachtikali

It means school, place of teaching, place or place where they teach.

temachtilli

In the Nahuatl language, it means preaching, sermon, preaching. What he teaches anyone who speaks or reads.

temachtiani

It means that teaches, which makes the others know something that allows you to know what's on the ground. Teacher, educator and Professor.

temiqui

Temiqui is a word in language Nahuatl meaning dream.

temu

It is more appropriate I fear . It means to go down, to descend. fall.

tenancingo

It is the Spanishization of the word Nahuatl Tenantzinco. It means place of small walls.

teotlak

It means late (part of the day). In the afternoon, in the afternoon. At sunset.

tepec

Tepec or Tepetl, is a word in Nahuatl language that means hill, Mountain, Summit.

tepeyi

I think the question is for tepehui. If so it means in Nahuatl to water, to fall, to spread, to spill. You can refer to tree leaves or grains. Tepeyi or tepeji, in Turkish, means hill, hill, small hill.

teponastli

Hollow wooden stick that makes it sound. Musical instrument to make dance. Timba, timbal.

teposmatlatl

It means mesh, strainer, strainer, sieve, screen.

tepoztlán

It means where copper (or iron) abounds.

teyaochihuani

Teyaochihuani is a word in Nahuatl language, which means combatant, warrior.

titlan

In Nahuatl language means around.

tlakah

You mean family, family group. is more indicated tlaca.

tlakotl

Tlakotl in Nahuatl language means party, cracked.

tlalmimilopan

It is a word in Nahuatl language. Means place where the ground wheel. There are several places or locations in Mexico which have complementing this word: San Felipe de Tlalmimilopan (Toluca), San Lorenzo de Tlalmimilopan, in Teotihuacan, Mexico State, San Bernardo Tlalmimilopan, in Tepetlaoxtoc, State of Mexico and Santa M Aria Tlalmimilopan, Lerma, State of Mexico.

tlamachiqui

The correct word is tlamachtilli. It means student, disciple, learner, indoctrinated.

tlamanih

Tlamanih or tlamanim is a word in Nahuatl language, which means captivating. It captivates. Sexy, attractive, seductive, fascinating, charming, evocative.

tlan

It is a suffix to the Nahuatl language, which means place of. Place. site. You can also indicate between (proposition).

tlanonotsa

Tlanonotza. It is a word in Nahuatl language, meaning story, narrative, information.

tlasojkamati

It means to thank with the soul, to thank from the heart, to thank with deep feeling or knowledge. thank you very much indeed.

tlatelchihuali

It means something abhorred. Hated. Thing cursed, loathed, repudiated, reproached. curse.

tlatlauti

It means red, red, red, vermilion, vermilion.

tlauistli

It means magnificent.

tlen

It means that.

tollin

In language Nahuatl is the name of a plant: Sedge, Cattail, coyolillo, cipero, castanet, chives, chufa, coquito.

tonameyotl

It is a Nahuatl language word, which means to shine, shine, shine, emit light or lightning.

tsitsitl

Tzitzitl is also used. you mean stuck, choking, wallbox.

tuxpan

It means in Nahuatl language, where there are rabbits. Hutch.

tzacualli

Tzacualli in Nahuatl language means avail themselves, protect themselves, cover.

tzocnipalli

The correct term is tzonicpalli. It means headboard, pillow, element in which the head is placed to sleep.

uak

In the Nahuatl language, it is a synonym of uakki, it means dry, moisture-free.

uakki

Uakki is a Word from the Nahuatl language, which means dry, moisture-free. Synonymous with Uak.

uila

The more appropriate term is Huila. It is a Word from the Nahuatl language meaning lame, crippled, who can not walk, who goes to cats.

ximoseuikan

It means kneeling, swelling, asking on your knees. beg.

xiupohuali

Xiuhpohuali. It is a word in Nahuatl language, which means harvest, weeding (or weeding), pulling and shaking the grass (or herbs) with your hand. Download. Start the weed.

xixitl

The correct term is xixtli. It means dung, excrement, shit.

xochicalli

I think they're asking for xochicualli. If so, Xochicualli in Nahuatl language. means fruit, bark fruit.

xochitla

Xochitla in Nahuatl language means garden, vergel, site where there are flowers. Orchard, forest.

xochitlalpan

It means garden of flowers, place of flowers, flat land full of flowers.

xochitlicacan

The correct term is Xochitlicacan, with tilde. It is the name of the paradise of Xochipilli or Prince of flowers. Mirror or Xochipilli (blue mirror) of Tezcatlipoca.

xoloitskwinli

The correct term is xoloitzcuintli, which means naked dog, furry dog, naked dog or hairless dog. It is the name of a breed of dog endemic Mexican.

xolotl

In language Nahuatl meaning animal. Mexica and Toltec cultures was the Dios de el Ocaso, spirits, Venus evening. Lord of the star of the evening and the underworld.

xolotlan

You want to tell the servants or also place of animals. Today it is one of the names of a lake and a small volcano in Nicaragua.

xomotl

It is the name in the Nahuatl language of a Canadian immigration, duck duck. Teal, barrequete, turrio. In Colombia told teal duck barraquete and also the duck turrio. Both are migratory and size small and belong to the family Anatidae.

xomotl

It is the name in the Nahuatl language of a Canadian immigration, duck duck. Teal, barrequete, turrio. In Colombia told teal duck barraquete and also the duck turrio. Both are migratory and size small and belong to the family Anatidae.

yakak

It is more indicated yaca . In Nahuatl it means to surpass, to surpass, to pass to those who march forward.

yamania

It means tuning or warm the body. Put less hot. It is also softening or soften, soften the wax with fire. Moderate or undermine him to rage, controlled, calm down. Tanning, Tenderize or marinate leathers.

yamanik

It means warming up, warming up, getting warm or hot.

yaotl

It is a word that in the Nahuatl language means enemy, opposite, opponent, rival, contender.

yektli

It is a word of Nahuatl origin, means better (comparative adverb), good thing, well, good, Holy, endowed with grace (with spiritual goods).

yeyeko

It is more suitable yeyeco or yeyeco. It's a Nahuatl language word. It means test, rehearsal, training. Rehearse, test, train.

yocoya

Yocoya is a Nahuatl language word, which means to pretend, to simulate, to appear.

yoli

It is a word in Nahuatl that means living, revive, recover, be alive, to be alive. Get up, stand up.

yolia

Yolia, teyolia, or toyolia in Nahuatl language means soul, soul.

yolik

In the Nahuatl language it is an adverb and means slowly, without haste. Slow.

yolotsin

It means little heart, little heart. Diminutive of heart.

yoloxokotl

In Nahuatl tongue it means heart fruit, heart fruit or heart-shaped fruit. Fruit heart, peach. It is a way to call peach in Nahuatl language, for the form of the fruit and the reddish color.

yuka

Yuka or yuhca, is a word in Nahuatl that means permanent, regular, everyday, stable.

zóquitl

It is a word from the Nahuatl language meaning mud, mud, mud, silt. Swamp, muddy terrain, neighborhood.